



Boucle d'or et les trois ours

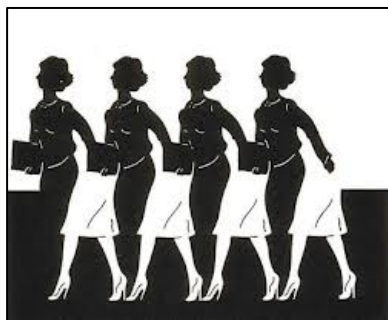
Rascal

Pastel, l'école des loisirs.

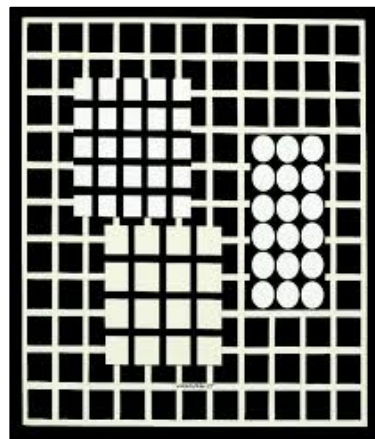
Repères pour l'analyse, les intérêts littéraires et pistes pédagogiques

FORME LITTÉRAIRE	Album sans texte adaptation d'un conte classique <i>« Il peut paraître plus aisé de « regarder » un album sans texte avec des tout petits que de lui « lire » une histoire illustrée. Autre idée fausse. Certes, les enfants ne se heurteront pas aux formulations de la langue écrite – pas de vocabulaire inhabituel, pas de phrases longues ou complexes – mais, en réalité, lire des images est aussi sinon plus difficile. De nombreux codes qui nous paraissent, à nous adultes, aller de soi, doivent en réalité être construits par les enfants. Ainsi, l'album sans texte exige des jeunes lecteurs qu'ils parviennent à établir des liens entre les images, les choix, allusifs ou non, de l'auteur qui les a ordonnées, l'obligeant à imaginer un enchaînement le plus souvent causal et lié aux motivations des personnages. Risque d'erreur, plaisir de comprendre, l'album sans texte est ici objet d'apprentissage. »</i> http://www.crilj.org/archives/2875 L'intérêt pédagogique de l'album sans texte est d'apprendre à l'élève de lire les images, de produire des énoncés oraux descriptifs, argumentatifs et interprétatifs, de transformer des énoncés en énoncés écrits. L'album sans texte est un objet d'apprentissages. Les axes de travail à mettre en place : 1. Lire - l'album, du paratexte aux images - décrire les images, recherche d'indices, les hiérarchiser - émettre des hypothèses de sens afin d'affiner la compréhension - repérer l'enchaînement logique entre les images (<i>l'enseignant pourra les présenter de façon désordonnée afin de faire prendre conscience de l'aspect narratif du récit</i>) 2. Argumenter - à partir des indices prélever, confronter les sens donnés aux images - confronter les propos aux images (<i>le retour aux images est nécessaire afin de justifier de ce qui est avancé</i>) mais aux propos entre eux 3. Interpréter - à l'aide de la compréhension des images et de leur articulation, des inférences possibles liées à l'intertextualité et aux connaissances acquises, interpréter les images et construire une histoire possible 4. Produire un texte - produire un texte écrit en s'appuyant sur les énoncés oraux, par la dictée à l'adulte ou en s'aidant des outils construits en classe (référentiel des connecteurs, des mots des histoires...) - tout texte produit devant être lu par l'enseignant.
L'AUTEUR-ILLUSTRATEUR	Rascal est né en Belgique, le 24 juin 1959. Il passe son enfance à Namur. Il a toujours détesté l'école, préférant l'école buissonnière. C'est ainsi qu'il est autodidacte! Après avoir travaillé dans la publicité, réalisé des affiches pour le théâtre, et fait plusieurs métiers, il décide de se consacrer aux livres pour enfants. Il est à la fois auteur et illustrateur mais écrit le plus souvent des histoires pour d'autres artistes. Il vit à la campagne. Rascal a reçu le Grand prix triennal en littérature de Jeunesse de la Communauté française 2009-2012. http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/auteurs/fiche-auteur.php?codeauteur=234 Il a également écrit des histoires sous le nom de Pascal Nottet et Marie Ghislain.
RÉSUMÉ DE L'HISTOIRE	Seules les illustrations, comme des ombres chinoises, et le langage visuel qu'elles entraînent, permettent aux enfants de dire l'histoire avec leurs propres mots à partir de la connaissance de ce conte.
THÈMES	Conte - album sans texte - ours
HORIZON D'ATTENTE	À partir de la couverture, de l'illustration de Boucle d'or en page 8, de la maison en page 10, émettre des hypothèses sur l'histoire.
STRUCTURE NARRATIVE	Narration par les images / le narrateur imagier Situation initiale pages 4-5, 6-7 Les trois ours quittent leur maison et vont se promener dans la forêt. Les évènements des pages 8-9 et 10-11 Arrivée de Boucle d'or dans la maison des trois ours. des pages 12 à 17 Les ours rentrent chez eux et découvrent que Boucle d'or a mangé la soupe de petit ours, cassé sa chaise.

	Situation finale des pages 18 à 27 Petit ours découvre Boucle d'or dans son lit qui se réveille et s'enfuit de la maison des trois ours. Obstacles à la compréhension à travailler pour aider à la compréhension Comprendre la signification de l'enchaînement successif et linéaire de illustrations répétitives en positif / négatif. Savoir aller au delà de la simple description des images pour les interpréter. Etre capable de faire des inférences pour comprendre l'implicite des images (hors champ). Le texte étant absent, seul le narrateur imagier donne les informations explicites pour raconter l'histoire.
SYSTÈME DES PERSONNAGES	Les personnages principaux : papa ours, maman ours, petit ours et Boucle d'or.
L'ESPACE	La forêt, la maison des trois ours.
GESTION DU TEMPS ➤ LA CHRONOLOGIE DU RÉCIT : ➤ DURÉE DU RÉCIT ➤ CONNECTEURS TEMPORELS	Temporalité : récit chronologique avec un enchaînement comme un jeu de domino d'images. (répétition d'une même illustration en noir et en blanc sur les pages recto verso)
L'ÉNONCIATION	Album sans texte
LE LEXIQUE	Album sans texte
LES ILLUSTRATIONS	Jeu avec le noir et le blanc Pages de garde : les cuillères et les assiettes des trois ours avec pour la deuxième page de garde l'évocation que Boucle d'or a goûté et mangé la soupe du petit ours. Opposition de blancs et de noirs en alternance sur les pages en vis à vis. Les objets et personnages sont stylisés, identifiables et visibles sur un fond contrasté. Le narrateur imagier fonctionne sur le mode allusif. Les actions sont suggérées et donc à interpréter.
INTERTEXTUALITÉ INTERCONICITÉ	Intertextualité avec le conte traditionnel de <i>Boucle d'or et les trois ours</i>
MISE EN RÉSEAU	Lecture en réseau sur les ours à prévoir Les trois ours, Byron Barton, l'école des loisirs Boucle d'or et les trois ours, Père Castor Flammarion
PISTES PÉDAGOGIQUES autour du projet Mus'Arts	Des illustrations... à la manière de Rascal Rascal raconte l'histoire de "Boucle d'or et les trois ours" avec une illustration en blanc sur fond noir en recto et sur la page en verso, la même illustration mais en noir sur fond blanc. Ce procédé graphique est à explorer : • Créer des illustrations avec des papiers découpés noirs sur un fond blanc et vice et versa en réinvestissant cette opposition graphique répétitive en positif / négatif. • Créer des images avec des pochoirs de silhouettes sur fond noir ou blanc avec de la peinture à l'éponge. Opposition noir/blanc • Réaliser des empreintes en positif-négatif. Référence artistique : Peinture de la Grotte de Cosquer • Réaliser des monotypes (sur plaque de verre, avec du drawing –gum). Référence artistique : Alechinsky • Travailler le contraste noir-blanc en utilisant différentes techniques (dessin, découpage, collage, graphisme,...). Références artistiques Escher, Victor Vasarely, Bridget Riley • Créer le négatif d'un objet noir et blanc et mettre en regard les deux images obtenues. Référence artistique : Shigeo Fukura

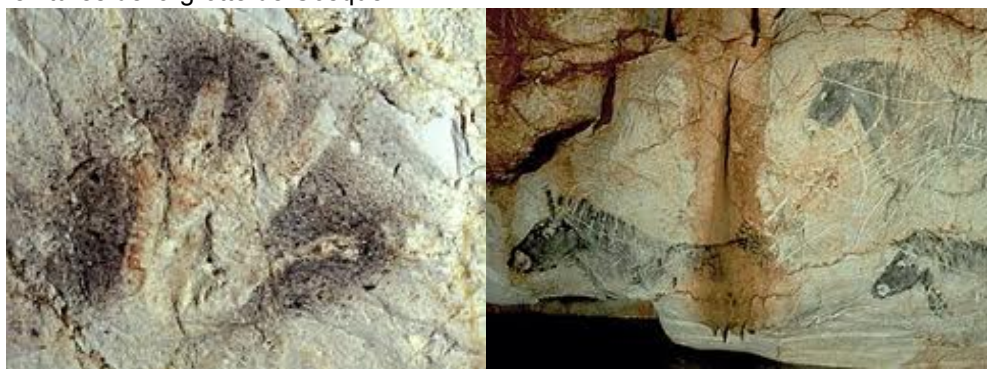


Shigeo Fukuda



Vasarely

Peintures de la grotte de Cosquer



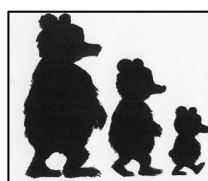
Alechinsky (Monotype)

PISTES PÉDAGOGIQUES pour la compréhension du récit

Appropriation de l'histoire et mémorisation - Par la reformulation orale puis écrite - Par la dictée à l'adulte	Démarche possible <u>1- Découvrir une histoire à partir des images</u> Présenter la couverture et lire le titre et le nom de l'auteur. Puis feuilleter le livre à partir du début de l'histoire (maison/départ des ours). Remarque : <i>Il n'y a pas de texte dans ce livre ! C'est à vous de raconter l'histoire.</i> Feuilleter de nouveau l'album en laissant les élèves librement s'exprimer. Au début du feuilletage, les élèves ont tendance à décrire les illustrations ce qui n'est plus le cas par la suite pour les pages 16 à 19, pages 26 et 27. (plan remarquable/ implicite) Il est important après la description de demander aux élèves d'interpréter les images Exemple page 6-7 Description possible : « il y a trois ours noirs. Il y a un arbre tout blanc sans feuilles. » Interprétation : les ours sont dans la forêt. Garder une trace des paroles des élèves en notant pour chaque page ou double page la description et puis l'interprétation. Il s'agira à partir de ce travail de reconstituer la trame narrative basique du conte à l'oral et par la dictée à l'adulte. <u>2- Enrichir la reformulation de l'histoire par le réinvestissement du matériau linguistique rencontré lors des lectures plurielles des deux contes.</u> Lorsque les élèves seront arrivés à reconstituer la trame narrative basique du conte, proposer une découverte, une imprégnation, une appropriation progressive de l'histoire des trois ours par la lecture médiation de l'adulte en introduisant deux versions illustrées et textualisées de ce conte. <i>Les trois ours de Byron Barton, Nathan et Boucle d'or et les trois ours de Père Castor Flammarion</i> Matériau linguistique pour enrichir la reformulation (à repérer, mettre en avant auprès des élèves lors des séances de lecture d'appropriation et d'imprégnation des deux versions) : les noms des personnages, les dialogues, les structures répétitives, les phrases interrogatives, exclamatives, les temps verbaux, les reprises pronominales et termes anaphoriques identifiables, les variations de voix des personnages, les connecteurs temporels assurant la continuité chronologique, le lexique notamment des adjectifs. C'est aussi par les relectures ritualisées que les élèves acquièrent la récurrence des formules, la structure chronologique de l'histoire, le matériau linguistique et une familiarité avec le conte qui leur permet de développer leur propre capacité à bien reformuler et à raconter.
Par le jeu avec les marottes. À partir d'un Kamishibai, théâtre d'images	Jouer quelques passages de l'histoire devant les élèves puis avec les élèves à l'aide de marottes « ombres chinoises ». Lorsque les élèves ont réussi à enrichir leur reformulation à l'issue de plusieurs lectures des deux autres versions, proposer des ateliers de langue orale à partir de l'utilisation d'un kamishibai avec les illustrations du livre. Les élèves seront sollicités pour dire l'histoire. Puis quand les élèves reformulent bien l'histoire, proposer des ateliers d'écriture par la dictée à l'adulte en petits groupes sur les illustrations. Ces textes seront écrits au dos des images du kamishibai et pourront être ensuite être lus plusieurs fois par l'enseignant.
Par les illustrations	S'approprier les images Distribuer une illustration du livre à chaque élève d'un groupe. Demander à chaque élève de

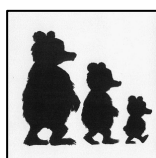
raconter l'image qu'il a reçue avec ses propres mots.
 Variante : lire un petit texte reformulant l'image et demander qui a cette illustration.
 Quand l'histoire a été plusieurs fois entendue et est bien comprise, la mise en ordre des illustrations peut être proposée en veillant à la reformulation de la chronologie.
 Cet album se prête bien à la création de jeux comme :

- **Le Memory des illustrations** en réinvestissement l'opposition graphique de blancs et de noirs en alternance sur les pages en vis-à-vis



- **Le domino des illustrations**

Le domino de "Boucle d'or et les trois ours" : remettre les dominos dans l'ordre de l'histoire ou compléter un chemin de dominos avec les cartes manquantes.



Penser à élaborer ces jeux avec les élèves.

Par l'écriture de mots, de textes, du lexique spécifique et particulier de la thématique du livre à connaître.

- Par la dictée à l'adulte écrire le texte de l'histoire qui pourra être ensuite écrit derrière chaque illustration du Kamishibai et faire l'objet d'une lecture à une classe de l'école.
- Créer l'imagier de l'histoire écrite des personnages, objets, lieux
- Créer un diaporama sonore de cet album à partir des productions orales des élèves.

D. ALAMICHEL, *Albums, mode d'emploi – Cycles I, II et III*, CRDP académie de Créteil, coll. Argos Démarches, 2000

S. VAN DER LINDEN, *Lire l'album*, L'atelier du poisson soluble, 2007

Le langage à la maternelle, Ressources pour enseigner, Sceren CNDP-CRDP pages 146,147